

I OAKLAND

加州屋崙（奧克蘭）市「自行車通訊半年刊」：屋崙（奧克蘭）市自行車總計劃實施進度報告。

第 19 期，2016 年夏季刊 | 發行量 3,063

www.oaklandbikes.info



Telegraph AVE ← 2016

Schaff 市長與其他知名人士於 5 月 10 日共同剪綵，啟用屋崙（奧克蘭）市第一條受停車格保護的自行車專用道。該項目位於 20 街到 29 街之間的 Telegraph Ave 路段，涵蓋本市上城與 KONO 區。這條「受停車格保護」的自行車專用道將自行車道與路邊停車格的位置互換，使自行車道緊鄰人行道，並將停車格向外移往車道方向，形成具備分隔作用的緩衝帶。這種自行車道的設計方式越來越受注目，因為這類設計確切隔開自行車和汽機車，吸引「有興趣但不放心」的人願意在市區街道上騎自行車。「受停車格保護」的自行車專用道以停泊車輛為實際分隔線：這是比建造硬體分隔島更快而省錢的解決辦法。受保護

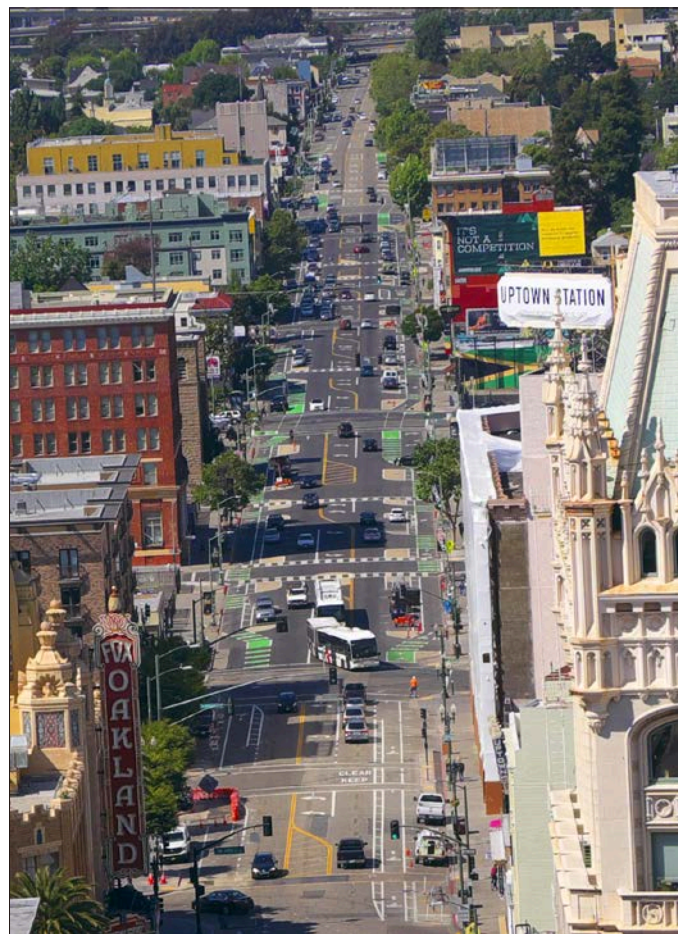
若想透過影片體驗在

Telegraph Ave 受保護的自行車道上騎車的感受，請上網

瀏覽：vimeo.com/165955379

的自行車道在北歐相當普遍；目前，全美城市交通官員協會 (NACTO) 推出設計指南，並透過綠色車道計劃 (Green Lane Project) 的

支持宣導，全美各地已展開和設立這類車道。



攝影：Joe Ferrera - 東灣騎車行 (Bike East Bay)

Telegraph Ave 項目是「Telegraph Ave 完整街道計劃」(Telegraph Ave Complete Streets Plan) 的第一階段。第二階段將在 20 街與 29 街之間設立外延人行道和公車乘車島，並且從 29 街到 41 街劃設緩衝自行車專用道。兩個階段將把馬路雙向的雙線行車道重新規劃成單線行車道。左轉車道維持不變，新空出的車道則作為自行車道使用。在雙線車道上，當一名駕駛人停車禮讓行人時，會擋住隔壁車道駕駛人的視線；改成單線車道後，對於解除行人安全威脅有很大助益。為銜接騎車路線，我們在 16 街到 20 街之間的 Telegraph Ave 路段，以及 Telegraph Ave 到 San Pablo Ave 之間的 16 街路段鋪設了自行車道。待進行的工程將經由 Telegraph Ave、Clay St 及 Washington St，使 KONO 與傑克倫敦廣場 (Jack London Square) 的自行車道連成一線。「Telegraph Ave 完整街道計劃」未來的規劃階段將會更深入探究在 Temescal 商業區設立自行車道的機會和限制。



本通訊及內文所提項目的全部或部分經費，皆由屋崙（奧克蘭）市政府的 B 議案和 BB 議案基金撥款提供。B 議案和 BB 議案是阿拉米達縣選民於 2000 年投票通過，並於 2014 年擴大實施的運輸銷售稅項目。B 議案基金撥款 5% 以及 BB 議案基金撥款 8%，將專用於全縣各地的自行車與行人項目及計劃。詳情請見：www2.oaklandnet.com/OAK022502。

從街區開始以點連線 ■ ■ ■ 無論是在單一區域內或在單一交通廊道上，屋崙 (奧克蘭) 市多數自行車道都是透過多個項目興建多年才會完成。這些項目進行一段時間後，會使所有自行車道連成一線，並提供品質越來越好的專用道服務。你或許要問，為什麼要採取這種分段實施的模式？影響因素有很多，如機會、效率與資源限制等。為改善現有和規劃中的自行車道，我們積極把握每個可行的機會。有時候，這種機會只出現在一個街區。加入其他項目來進行這方面的改善，比稍後再回來開挖同一區域更有效率。由於自行車道項目的開發人力有限，為求提升效率，我們會利用所有可能的機會與其他單位合作，並且搭其他項目的便車。

Rockridge BART 捷運站

2016 年 2 月，我們在 College Ave 與 Forest St 之間 Miles Ave 路段的一個街區設立了緩衝自行車道，資金來源為 B 議案自行車 / 行人基金。此項目改善了 Rockridge BART 捷運站的出入通道，並有助加強最近沿車站正面 College Ave 設立的自行車道，以及多項為期數年的 Webster/Shafter 自行車道 (包括 Forest St) 改善項目。下一期工程是在 Claremont Ave 與 Broadway 之間的 College Ave 自行車道。預計在 2017 年施工。

從 San Pablo Ave 到市中心

在市中心邊緣的 San Pablo Ave 路段，重要缺口現正逐個街區完成連線。2016 年 6 月，由 1C 州級提案提撥資金的街景項目將在 17 街到 19 街的北向路段增設緩衝自行車道。該項目也將移動一個三角形行人安全島的位置，留出必要空間以便在 21 街與 Martin Luther King Jr Wy 之間設一個北向自行車道。此改善工程還將設立一條綠色自行車道，標示出該處也有汽車用的轉彎車道。未來項目將重新配置 16 街到 17 街之間的街區，其中包含設立自行車道、雨水花園及一個「車尾朝內」斜角停車示範項目；最終目標是在 16 街與 25 街的 San Pablo Ave 路段建造一條高品質的自行車道。該自行車道經由 West St 和 Genoa St 與 West St 連接，使市中心與柏克萊 (Berkeley) 自行車道網之間建立一條連續不斷的自行車道。San Pablo Ave 上其他缺口包括 19 街到 21 街的北向路段、20 街到 17 街的南向路段，以及 W Grand Ave 與 West St 之間 25 街三個街區的雙向路段。



資源

自行車架安裝地點建議

- 請詳閱相關準則，然後上網申請設置車架或聯絡我們 (參郵寄欄內資訊)。
- 請瀏覽 www.oaklandbikes.info/bikerack。

屋崙 (奧克蘭) 市自行車騎士與行人諮詢委員會 (BPAC)

- 每個月第三個星期四定期舉行會議，歡迎民眾參與。
- 欲知詳情，請瀏覽 www.oaklandbikes.info/bpac。

公務局客服中心

- 電話：(510) 615-5566 | 網站：www2.oaklandnet.com/ReportAProblem | 手機：www.seeclickfix.com/oakland，請通報以下狀況：
- ▶ 玻璃、路面坑洞、不安全的排水蓋或其他障礙物等危險情形
- ▶ 故障的交通號誌
- ▶ 需要從自行車架、標誌及 / 或計費錶柱移走的棄置自行車
- ▶ 超速、提出交通減速要求，或其他道路改善建議

本計劃職員

- Jason Patton，自行車 / 行人計劃經理
 - Jennifer Stanley，自行車 / 行人專員
- 計劃實習生**
- David Pene (設計)
 - Gregory Reft 及 Eric Tucker (規劃)
- 義工**
- Peggy Mooney、Ronnie Spitzer，還有……你？更多相關訊息，請參考「自行車設施義工計劃」(Bicycle Facilities Volunteer Program) 網頁：www2.oaklandnet.com/bfvp。



Upper Broadway

Broadway Ter 與屋崙 (奧克蘭) 北區運動中心 (North Oakland Sports Center) 的 Broadway 路段 (接近 Caldecott Tunnel) 正逐漸轉變形成一條連續自行車道。2016 年 2 月, Golden Gate Wy 與屋崙 (奧克蘭) 北區運動中心的 Broadway 路段已設立了自行車道。該項目全長一哩, 經費來源為屋崙 (奧克蘭) 市政府與 Caltrans 就 Caldecott Tunnel 第四坑道所達成的和解金。另一個項目在 Golden Gate Ave 和 Golden Gate Wy 之間設立共用車道標記, 將 Broadway 至 Chabot Rd 的自行車道連接起來 (讓我們一同感謝 Chabot Rd 平整滑順的路面, 和昔日的手腕痠痛和齒顎顛簸說拜拜)。兩個即將動工的項目將完成 Upper Broadway 上的改善作業。第一個項目將重劃 Broadway/Keith Ave 十

字路口, 增設受保護的自行車道和自行車號誌燈。第二個項目將在 Keith Ave 項目與 Broadway Ter 的 Broadway 路段劃設自行車道。第三個項目將在 Broadway 與 Clarewood Dr 之間的 Broadway Ter 路段設立自行車道。工程預計從 2016 年啟動, 並於 2017 年完成。待上述項目完工後, Broadway 將有一條從 40 街延伸到屋崙 (奧克蘭) 北區運動中心, 長達 2.9 哩的連續自行車道。



Grand Ave

2016 年 5 月, Elwood Ave 與 Jean St 的 Grand Ave 路段設立了自行車道, 這也是道路縮減項目的一部份。設計該項目的主要動機是在五個沒有交通號誌燈或停車標誌的十字路口提升行人安全。這項工程原先是因預計鋪設 Grand Ave 而啟動, 且市政府當初的規劃是維持四線車道; 然而, 為了回應鄰里組織擴張、社區壓力, 以及皮德蒙 (Piedmont) 市政府提議為 Grand Ave 毗鄰車道劃設道路縮減標示的構想, 原先的設計方向有了改變。

就在屋崙 (奧克蘭) 市政府承包商劃設最後一道路線的當天, 市政府職員啟動了一項可行性研究, 並指示承包商使用臨時性塗料劃設車道標線。從那時起, 社區便展開漫長而踴躍的研議過程, 包括公眾會議、場地會勘和廣泛分析等。民眾對於繁忙路段有兩極化的辯論: 市政府應如何在汽車駕駛人的方便和所有用路人的安全 (尤其是行人和自行車) 之間取得平衡? 雙方陣營對自行車道的辯論出現了批評聲浪。為什麼市政府要為了自行車重新配置主要車道? 為什麼市政府不在主要車道上為自行車提供更多保障? 市府職員以技術分析、社區討論程序及可用的工程資源為依據, 提出實施重新配置的建議, 接著此項目獲得市議會投票通過。雖然道路劃設現已完成, 但截至本通訊印行為止, Mandana Blvd 以及 Wildwood Ave/Jean St 路口交通號誌燈的重點改善工程仍有待實施。改善這些號誌燈是整體項目成功不可或缺的一環。

舒適便利的停靠欄

2016 年 3 月至 6 月, 我們在街道上劃設了六個新的自行車停靠欄, 共計 60 個自行車停車位, 讓自行車騎士在惠顧 Laurel、North Oakland 和 Koreatown/Northgate/Uptown 社區的店家時可多加利用。最先劃設的是位於 Laurel Cyclery/Launderland (MacArthur Blvd) 前面的停靠欄, 可補足私人自行車停車位的不足。該設施及劃設於 Octagon Community Acupuncture (Claremont Ave) 前面的停靠欄, 都位於人行道太窄無法裝設自行車架的街道上。在 Telegraph Ave 上, 三個停靠欄劃設在緊鄰受停車位保護的新自行車道旁, 分別位



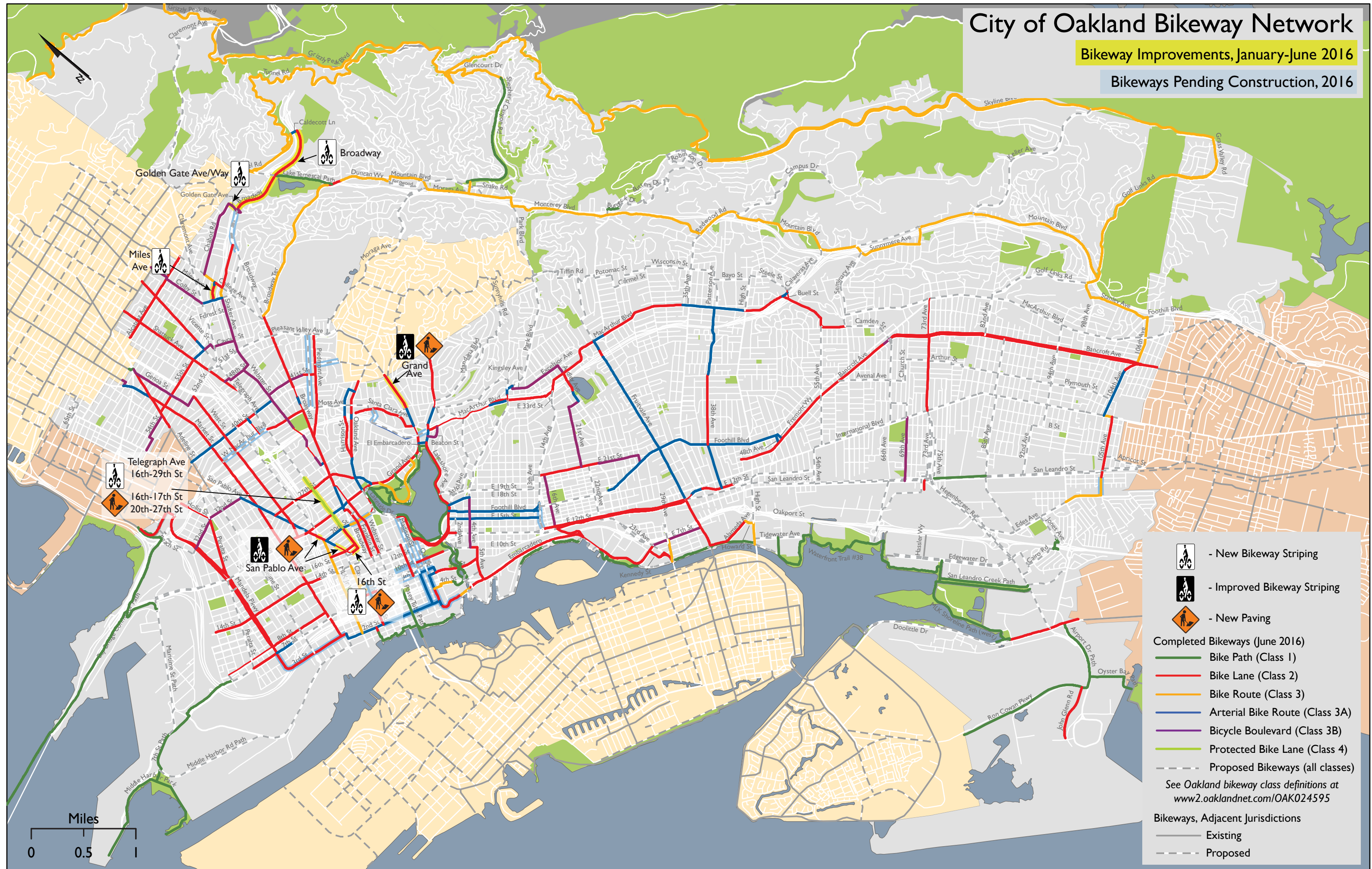
於 Lost and Found Beer Garden、Legionnaire Saloon 及 Telegraph | Oakland 前面。位於 Monster Pho (Broadway) 前面的停靠欄緊鄰緩衝自行車道, 讓自行車騎士能享受舒適的停車體驗 (右圖)。屋崙 (奧克蘭) 市目前共有 26 個自行車停靠欄, 合計 376 個停車位。地圖請見: tinyurl.com/OaklandBikeCorrals。這些停靠欄以及其他 128 個於 2016 年 1 月至 6 月間設置的自行車停車位, 均由「潔淨空氣交通基金」(Transportation Fund for Clean Air) 撥款補助。該計劃由灣區空氣品質管理局 (Bay Area Air Quality Management District) 透過阿拉米達縣交通管理局 (Alameda County Transportation Commission) 負責執行。



City of Oakland Bikeway Network

Bikeway Improvements, January-June 2016

Bikeways Pending Construction, 2016





偶爾想騎個車.....

屋崙 (奧克蘭) 市「自行車總計劃」更新

市政府正準備對屋崙 (奧克蘭) 市「自行車總計劃」進行大幅更新。該計劃原於 1999 年頒佈實施，並曾於 2007 全面更新。本次更新重點包括：(a) 改善屋崙 (奧克蘭) 市自行車道的品質和連線；(b) 建立實施該計劃所需的資源及工作流程。如欲查看工作範圍初步草案，請瀏覽 www2.oaklandnet.com/oak056325。公共外展活動預計於 2017 年開始進行。

學習共享

「灣區自行車共享計劃」

(Bay Area Bike Share) 在屋崙 (奧克蘭) 市的第一階段擴展計劃已選定車站地點；關於這 21 個地點的位置，請瀏覽 tinyurl.com/OaklandBikeShare-Phase1。選擇地點的依據包括：在社區會議上蒐集的意見、計劃推演，以及匯集網友意見的網路地圖。車站目前已進入審核程序，預計於今年年底設置完成。請至屋崙 (奧克蘭) 市政府「自行車共享」網頁 tinyurl.com/OaklandBikeShare 參閱詳情；或至網頁 www.bayareabikeshare.com/expansion 查看未來第二階段社區會議的相關資訊。



自行車地圖，第七版

屋崙 (奧克蘭) 自行車道地圖第七版已於 2016 年 5 月 1 日發行，與往常一樣正好趕上「自行車月」(Bike Month)。新版口袋地圖標示出屋崙 (奧克蘭) 市及柏克萊、艾莫利維爾 (Emeryville)、阿拉米達、皮德蒙 (Piedmont) 以及聖利安卓 (San Leandro) 等毗鄰城市的自行車道，全長共 254 哩，比 2010 年第一版地圖多出近 60 哩。新版地圖共印製 125,000 份。若你未能在「騎自行車上班日」(Bike to Work Day) 拿到這份地圖，請就近向當地自行車行索取。



第 23 屆年度「騎自行車上班日」空前成功

第 23 屆年度「騎自行車上班日」在屋崙 (奧克蘭) 市政府前舉行，參加人數打破了歷年記錄：共計 708 位自行車騎士參加了 5 月 12 日的免費「鬆餅早餐」活動。本屆活動由 Walk Oakland Bike Oakland 與 Bike East Bay 合作策劃，其中包括大家熟悉的所有活動項目：從全部七個市議會選區出發的自行車集結共騎 (Pedal Pools)、Schaff 市長與另外四名騎車到場的市議員致詞、全天候免費代客泊自行車服務、免費的自行車調整、各單位展示桌、AC Transit 三架式公車自行車架裝載示範、現場 DJ 以及抽獎。謹在此感謝：Crossburgers 製作美味鬆餅、Whole Foods Market 捐贈食材、The Spoke Cyclery 提供調整服務、AC Transit 將公車帶至現場，以及所有為抽獎活動捐贈獎品的單位。歡迎你上網欣賞活動照片和在市政府前及其他地點拍攝的一段短片，網址：tinyurl.com/OaklandBTWD2016。

「鄰里關愛日」又來了！

由 WOBO 舉辦的第三屆金



門區「鄰里關愛日」(Love Our Neighborhood Day) 已於 2016 年 6 月 4 日圓滿落幕。Stanford 與 Ashby Aves 之間的 San Pablo Ave 路段，從上午 11 時至下午 4 時封閉並禁止汽車通行。據 WOBO 統計，當天共有 15,000 人在無車的街道上步行、騎自行車、踩彈跳桿、推輪椅、玩滑板車和溜滑板。

Stanford Ave 與 Lowell St 交叉口的穿越道

2016 年 6 月，在 Stanford Ave 與 Lowell St 交叉口處，新設置的行人和自行車穿越道宣告完工。該項目原本是社區要求設置新的行人穿越道，經蒐集社區意見後，更增設了自行車專用的連接道。最近的行人穿越道標線位於 Gaskill St 和 Market St 交叉口，距離 1,900 呎遠。該區位於 Santa Fe 一帶，由於新開幕的 Destiny Arts Center 以及 Phat Beets 的「Feel the Beet!」農夫市場均落腳於此，步行人口越來越多。

屋崙 (奧克蘭) 市歡迎新任自行車騎士與行人諮詢委員： Reginald K Burnette Jr

2016 年 5 月，Reginald K Burnette Jr (又稱 RB) 接受委派，出任屋崙 (奧克蘭) 市政府九位自行車騎士與行人諮詢委員之一 (右圖)。諮詢委員均由市長提名，經市議會同意派任。RB 是 The Original Scraper Bike Team 總裁 / 執行長暨創辦人，並且在屋崙 (奧克蘭) 市公共圖書館任職助理。關於 BPAC 的詳細資訊，請瀏覽 www.oaklandbikes.info/BPAC。

Scraper Bike Shed 在 Martin Luther King Jr 圖書館分館開幕

6 月 11 日星期六，Scraper Bike Shed 這家由年輕人帶領的自行車修理車庫全新開幕。該車庫讓社區民眾能學習如何修理和調整自行車，以及如何將愛車裝飾成具原創性的拼裝風格。車庫由 The Original Scraper Bike Team 與屋崙 (奧克蘭) 市公共圖書館合作帶領，位於 Martin Luther King, Jr. 圖書分館外的一個舊船運集裝箱內，地址：6833 International Blvd, East Oakland。車庫營業時間為每週六下午 1 至 3 時。該項目成立的靈感一部分來自於屋崙 (奧克蘭) 東區缺少自行車行，其前身為圖書館員工和自行車改裝義工在 81st Avenue 圖書館分館經營的修理站。若想瞭解更多關於 The Scraper Bike Team 的資訊，請瀏覽 www.scraperbiketeam.com；你還可觀賞 2016 年 3 月錄製的 4 分鐘 KQED 影片，網址：<https://youtu.be/GD4a4Q8Mokw>。



BPAC，由左至右，上排：Fred McWilliams、Christopher Kidd、Reginald K Burnette Jr；中排：Rosa Villalobos、Robert Prinz、Ryan Chan；下排：Midori Tabata、Chris Hwang、Kenya Wheeler

2 + 1 = 3

2016 年 6 月，市議會通過了屋崙 (奧克蘭) 市政府 2016-17 財政年度預算。預設包含設立一個為自行車設施規劃和實施的新職位，資金來源為 BB 議案的自行車 / 行人基金和其他各類補助款。擔任該職位的人員將主要負責更新「自行車總計劃」，並在一段時間後轉為負責自行車項目的開發與實施作業。這名新進員工將與自行車計劃經理及自行車設施協調員密切合作。若要了解相關的過程背景，請至以下網站查看從 1999 年至今的自行車人口與設施增長走勢圖：www2.oaklandnet.com/w/OAK059587。

好奇的求知慾望

屋崙 (奧克蘭) 是個充滿反差的城市 – 不僅表現在種族和收入方面，地理環境也是如此：食物沙漠當中夾雜著不同的食物文化；百萬豪宅數條街外即是帳棚城市。市中心僅是本市三分之一的中心；屋崙 (奧克蘭) 市 88% 的 BART 捷運站集中在 34% 的土地面積上。對自行車的規劃來說，這意味著什麼？我們正試圖找出答案。由於使用自行車與毗鄰市中心、BART 和屋崙 (奧克蘭) 市各種地形有關係，請查看自行車使用長期演變和社區發展的中期工作成果：www2.oaklandnet.com/OAK059685。我們未來的工作將深入探討社會經濟數據及交通安全與自行車使用的關係。這些資訊將成為屋崙 (奧克蘭) 市「自行車總計劃」下次更新的依據。

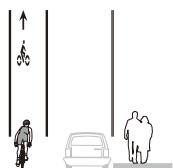
騎自行車搭乘 BART 將大幅成長！

屋崙 (奧克蘭) 市騎自行車搭乘 BART 的人口將創下前所未有的記錄。最新出爐的「2015 BART 捷運站資料研究報告」(2015 BART Station Profile Study) 顯示，屋崙 (奧克蘭) 市的自行車人口呈現驚人增長，成為整個捷運系統的重要搭乘族群。從家中騎自行車到屋崙 (奧克蘭) 市 BART 捷運站的人口比 2008 年多了 2.5 倍，更比 1998 年多了 5.5 倍。Coliseum BART 捷運站的自行車人口增幅高居首位：從 2008 年至 2015 年增長了 18 倍之多。若以整個系統的自行車人口排名來看，前五名的 BART 捷運站都在屋崙 (奧克蘭) 市：MacArthur、Fruitvale、West Oakland、19th St 及 Lake Merritt – 這些車站的自行車騎士所佔比例都在 11% 和 15% 之間。

統計數字

這是追蹤屋崙（奧克蘭）市「自行車總計畫」進度的第 11 期專題文章，計量單位如下表所示。（欲查看有關這些計量單位的說明，請見 2011 年冬季刊通訊，網址：www2.oaklandnet.com/w/OAK026386）。

統計數字：屋崙（奧克蘭）市至 2016 年 6 月 30 日為止的自行車設施統計



日期（截至）	自行車道 哩程數	自行車 停車空間	自行車 指路標誌	自行車輔助 交通標誌
2007 年 12 月 31 日	104.1	3,224	0	0
2008 年 12 月 31 日	106.5	3,492	26	2
2009 年 12 月 31 日	110.8	4,428	26	11
2010 年 12 月 31 日	112.1	4,772	125	16
2011 年 12 月 31 日	120.7	5,303	209	26
2012 年 12 月 31 日	134.3	6,315	345	40
2013 年 12 月 31 日	141.2	7,072	415	127
2014 年 12 月 31 日	146.4	8,023	476	151
2015 年 12 月 31 日	150.6	8,841	518	208
2016 年 6 月 30 日	152.0	9,292	518	208



City of Oakland, Bicycle & Pedestrian Facilities Program
Oakland Public Works, Transportation Planning & Funding Division
250 Frank Ogawa Plaza, Suite 4344
Oakland, CA 94612



電話：(510) 238-3983
電子郵件：bikeped@oaklandnet.com
網址：www.oaklandbikes.info

Si desea un ejemplar del boletín del programa
ciclista de la Ciudad de Oakland en español, por
favor llame 238-3983 o visite
www.oaklandbikes.info
(www2.oaklandnet.com/w/OAK059584)

如需索取屋崙（奧克蘭）市自行車計劃
的中文版新聞快訊，請致電 238-3983
或上網 www.oaklandbikes.info 查詢。
(www2.oaklandnet.com/w/OAK059585)

Để lấy một tờ bản tin bằng tiếng Việt
về chương trình đi xe đạp của Thành
Phố Oakland, xin gọi số 238-3983 hoặc
tới trang mạng www.oaklandbikes.info
(www2.oaklandnet.com/w/OAK059586)



愛惜樹木，節約資源。改為訂閱電子版通訊，
請至：<http://tinyurl.com/I-Bike-Oakland>。